

KOMISIJA

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 7. maja 2004

o državni pomoči Nemčije v korist Fairchild Dornier GmbH (Dornier)

(notificirano pod dokumentarno številko K(2004) 1621)

(Besedilo v nemškem jeziku je edino verodostojno)

(Besedilo velja za EGP)

(2004/820/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti prvega pododstavka člena 88(2) Pogodbe,

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru in zlasti člena 62(1)(a) Sporazuma,

po pozivu vseh zainteresiranih, da oddajo svoje pripombe v skladu z navedenimi členi⁽¹⁾ in ob upoštevanju teh pripomb,

ob upoštevanju naslednjega:

I. POSTOPEK

- (1) Dne 19. julija 2002 je Komisija odobrila pomoč za reševanje⁽²⁾ v korist Fairchild Dornier GmbH (v nadaljevanju „Dornier“). Pomoč je bila v obliki garancije za določen rok treh mesecev. Dne 6. avgusta 2002 je Nemčija sporočila Komisiji svojo namero, da podaljša odobreno garancijo, in jo obvestila o dodatnih ukrepih v korist Dornierja.
- (2) Dne 5. februarja 2003 je bil uveden uradni postopek preiskave zaradi podaljšanja garancije in uvedenih dodatnih ukrepov⁽³⁾. Odgovor Nemčije na uvedbo postopka preiskave je bil prejet 2. aprila 2003, zadnje informacije pa so bile s strani Nemčije predložene 3. decembra 2003. V postopku preiskave tretja stran ni posredovala nobenih pripomb.

II. OPIS POMOČI

2.1 Dornier

- (3) Nemški proizvajalec letal Dornier je od leta 1996 pripadal amerškemu podjetju Fairchild Aerospace. Dornier je v bavarskem Oberpfaffenhofen-Wesslingu z okoli 3 600 zaposlenimi izdeloval letala in letalske dele. Delovni obrati in poslovni prostori v Združenih državah so bili likvidirani. Marca 2002 je Dornier zaprosil za uvedbo stečajnega postopka.

- (4) Stečajni postopek je bil uveden 1. julija 2002. Istočasno so bili zaposleni razdeljeni na aktivni in pasivni del, pri čemer je bilo za pasivni del, v katerem je bila približno polovica zaposlenih, predvideno odpuščanje. Zaposleni iz pasivnega dela so prenehali z delom in so bili vključeni v družbeni načrt, ki ga je delno financirala državna korporacija. Dne 20. decembra 2002 je stečajni upravitelj odločil, da se podjetje likvidira, njegovo premoženje pa se ločeno proda.

- (5) Izpeljana sta bila dva ločena posla s premoženjem: proizvodnja letal in oddelek vzdrževanja sta bila prodana AvCraft Aerospace GmbH in AvCraft International Ltd., proizvodnja Airbus-letalskih delov in letalske storitve pa so bile prodane Ruag Holdingu (Švica). Po podatkih Nemčije je bil postopek prodaje izveden javno in transparentno.

2.2 FINANČNI UKREPI

Podaljšanje garancije

- (6) Dne 19. julija 2002 je Komisija odobrila 50 % garancijo Zvezne vlade in Svobodne države Bavarske za posojilo v višini 90 milijonov USD. Garancija je bila odobrena kot pomoč za reševanje za čas treh mesecev. Rok je začel teči z dnem odobritve in bi se moral izteči 20. septembra 2002.
- (7) Dne 6. avgusta 2002 je Nemčija prijavila podaljšanje garancije do 20. decembra 2002, to pomeni za nadaljnje tri mesece, da bi Dornier med iskanjem finančnega partnerja lahko še naprej deloval. Pogoji garancije so ostali nespremenjeni. Garancija se je nanašala na isto posojilo, ki še ni bilo v celoti izčrpano. Dne 20. decembra 2002 je garancija uradno potekla. Njeno podaljšanje do tega datuma pa je predmet te odločbe.

⁽¹⁾ UL C 67, 20.3.2003, str. 2.

⁽²⁾ UL C 239, 4.10.2002, str. 2.

⁽³⁾ Glej opombo 2.

Socialni ukrepi

(8) V drugem obvestilu z dne 6. avgusta 2002 je bila Komisija obveščena, da je Zvezni urad za delo prevzel okoli 12,6 milijona EUR skupnih stroškov družbenega načrta v višini 20,6 milijona EUR za 1 800 delavcev, ki bodo odpuščeni. Preostalih 8 milijonov EUR je financiralo podjetje. Tudi ukrep Zveznega urada za delo je predmet te odločbe.

(9) Po podatkih Nemčije s temi ukrepi niso bili financirani osebni dohodki ali odpravnine, pač pa naslednji stroški: enkratna podpora zaposlenim, preiskava njihovih prednosti in slabosti, oblikovanje ciljev, izobraževanje, ukrepi za pospeševanje mobilnosti, praznjenje zalog, oblikovanje borze dela itd. Del zaposlenih, ki je bil vključen v družbeni načrt, je prenehal z delom.

III. ZAKLJUČEK

(10) Garancija je decembra 2002 po skupaj šestih mesecih prenehala veljati. Decembra 2002 se je prav tako zaključil družbeni načrt, ki je bil oblikovan za zaposlene v pasivnem delu. Zatem je bil Dornier likvidiran, njegovo premoženje pa je bilo prodano različnim investitorjem. Prejemnik ukrepov tako ne obstaja več. Ob upoštevanju

tega in dejstva, da je bil po podatkih Nemčije postopek likvidacije izpeljan javno in transparentno, premoženje pa je bilo prodano po tržni ceni, bi bila presoja ukrepov brezpredmetna.

(11) Uradni postopek preiskave po členu 88(2) Pogodbe ES v zvezi z opisanimi ukrepi je bil s tem brezpredmeten –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Uradni postopek preiskave po členu 88(2) Pogodbe ES zoper Fairchild Dornier GmbH, uveden 5. februarja 2003, se prekine.

Člen 2

Ta odločba je naslovljena na Zvezno republiko Nemčijo.

V Bruslju, 7. maja 2004

Za Komisijo
Mario MONTI
Član Komisije